

TRAN VAN TONG

55 Boulevard Mondétour
91400 Orsay

Mr. William COLBY
Fax 1 202 3385233

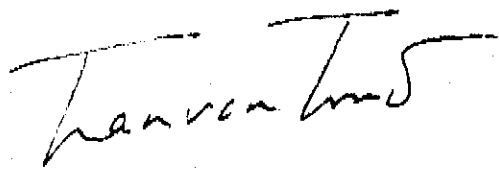
Le 2 Aout 1992

Cher Mr. COLBY,

J'ai réussi à trouver le traducteur qu'il faut pour traduire LOST VICTORY en vietnamien. Il s'agit de Mrs. TRUONG THI Ngoc Diép qui habite actuellement dans le Maryland. De tous les tests de traduction d'un chapitre de votre livre que j'ai reçus, elle est de très loin la meilleure tant dans la précision et l'intelligence de la traduction que dans la fluidité et l'élégance du texte en vietnamien. J'ai reçu aussi le test de Mr Phu BUI VAN recommandé par notre ami Doug PIKE. Mais très objectivement il est très inférieur à Mrs. Ngoc Diép.

J'ai besoin de votre réponse et de votre accord pour avancer et passer un accord. Je vous confirme que je peux m'occuper pour vous de la publication et de la distribution de votre livre en vietnamien et mettre en place un accord avec l'éditeur vietnamien et le traducteur dans le sens que vous souhaitez.

Je reste à votre disposition et vous prie de croire à mes sentiments respectueux.



TRAN VAN Tong
Fax 33 - 1 - 42 67 46 59

Name: TRUONG NGOC DIEP

Experience:

Present occupation: Executive Assistant
Agribusiness Department
International Finance Corporation (The World Bank Group).

1970-1975: Translator at Voice of Freedom in Saigon (French-English-Vietnamese).

1965-1970: Translator at Vietnam Press Agency in Saigon.

Education:

- Have been working in the World Bank Group for the past 10 years.
- Went to high school in France.
- Holder of the Baccalaureate Parts I and II in Philosophy.
- Attended the School of Translation and Interpretation at Georgetown University (French-English) in 1963-1965.
- Was the publisher of a Vietnamese military and political magazine.